

Bandes dessinées Monde
Arabe
♥ Coup de cœur

Rwidjel & the cat

04 avril 2023

Langue : français
Auteur : Gigi
Illustrateur : Gigi
Lieu d'édition : Alger
Éditeur : Dalimen
Année d'édition : 2022
Nombre de pages : [47] p.
Illustration : Couleur
Format : 15 x 20 cm
ISBN : 978-9947-63-113-3
Âge de lecture : À partir de 12 ans
Prix : 10,75 €



Rwidjel, « petit homme » en dialecte algérien, a 15 ans. Il est accompagné partout par un drôle de chat appelé Massoud qui lui donne la réplique au fil des pages.

Que signifie être un adolescent à Alger aujourd'hui ? C'est ce que cette bande dessinée très sympathique se propose d'évoquer. Gigi, bédéiste algérienne, autrice et dessinatrice du livre, le raconte avec beaucoup d'humour tant dans son texte que dans ses illustrations : l'image que l'on a de soi à cet âge, les sentiments qui nous submergent, mais aussi le questionnement sur l'identité ainsi que le monde et sa violence... Ce n'est pas facile d'être adolescent ! Et être algérien, finalement qu'est-ce que cela veut dire ? Pour répondre à cette question existentielle, l'autrice se réfère à cette phrase de Malek Haddad qui dit : « Il était algérien parce qu'il se savait algérien ». Le récit se termine ainsi.

Le texte est ponctué de phrases ou de graffitis en arabe qui ancrent parfaitement le récit dans un univers algérois. Si ces passages sont traduits, on regrette cependant que l'autrice n'ait pas choisi de proposer systématiquement la transcription des phrases en arabe pour donner accès à leur prononciation à un lecteur non arabophone.

Le dessin, tout autant que le texte, prend soin de situer la bande dessinée dans la ville d'Alger. Une réussite !

SR

Étiquettes

